

Abbreviations frequently used for a CW QSO

ABT : (about) alrededor de, referente a, acerca de

ADRS : (address) dirección

AGN : (again) de nuevo, repita

ALL : todo

ANT : (antenna) antena

AR : fin de mensaje. Sólo se utiliza en lugar de K cuando se responde un CQ.

AS : espere un momento !

BD / BT / BN : buenos días / tardes / noches [a nivel nacional]

BK : (break) interrumpa, interrupción. Le entrego el cambio. Dé su señal distintiva.

BURO : (bureau) sistema para envío y recepción de tarjetas QSL.

CBA : Call Book Americano (guía)

CFM : (confirming) confirmación, confirme

CHIRP : gorjeo.

CL: (call): call sign – señal distintiva.

CL: (close) (clear) cerrar: significa que se clausura la estación y no se desea atender a nadie más

CNDS : condiciones de propagación

CNDX : condiciones de DX

CODE : telegrafía, código.

CQ : llamada general

CU : (“see you”) “nos vemos”

CUL : (“see you later”) nos vemos “más tarde” : hasta luego

DE : ésta es (from)

DR : (dear) estimado

DX : d= distancia x= incógnita. Estación de distancia.
EL / ELE : elemento de antena directiva
ES : (and) “y” (conjunción copulativa)
FB : (fine business) expresión de aprobación : buen trabajo
¡muy bien! ¡fabuloso! ¡excelente!
FER : (for) “por”
FM/FRM : (from) desde
FREQ : (frequency) frecuencia (QRG)
GB : (good bye) adiós
GM : (good morning) buenos días
GA : (good afternoon) buenas tardes
GE : (good evening) buenas tardes (últimas horas de la tarde)
GN : (good night) buenas noches
GL : (good luck) buena suerte
GP : (ground plane) plano de tierra
GRS : gracias
HAM : aficionado a la emisión
HI : (hi) hola
HI / HEE : representa la risa en CW
HL : hasta luego
HPE : (hope) deseo, espero
HPE CUAGN / CUAGN : (hope “see you” again) espero volver a encontrarlo
HR : (HERE) aquí
HRD : (heard) escuchado, oído
HVE / HV : (have) tener
HW ? : (how) cómo. ¿Cómo está Ud.? **HW CPY ?** : cómo me recibió?
INFO : (information) información
IRC : cupón postal de respuesta internacional (para respuesta

paga)

K : adelante, cambio

KN : adelante sólo la estación escuchada, transmita sólo usted

LID : mal operador.

NIL : nada. No tengo esa información

NR : (near) cerca

NR : (number) número

NW : (now) ahora

OM : (old man) viejo, amigo mío, hombre

OP/OPR : (operator) operador

PSE/pls : (please) por favor

PWR : (power) potencia

R : (roger) comprendido, recibido.

RIG : equipo

RCVR : (receiver) receptor

RPT : (repetit) repita

RPRT : (report) reporte de señales. Sistema RST

RST : señales (código RST)

SAE : (self-addressed envelope) sobre autodirigido

SASE : (self-addressed stamped envelope) sobre autodirigido y franqueado

SIGS : (signals) señales

SKED : (schedule) cita (programar un encuentro)

SN : (soon) pronto

SOLID : recepción cómoda

SRI : (sorry) lo siento. Lo lamento

TEMP : (temperature) temperatura

TEST : (contest) concurso, prueba

TNX / TKS : (thanks) gracias

TU : (thank you) “gracias” a Ud. (en concursos, “dx” o al final

del QSO)

TRX : transceptor

TX / RX : transmisor / receptor

U : (you) usted

UR : (you are) (your) su, suyo

VERT : vertical

VY : (very) muy, mucho

W : (watt)

WX : (weather) tiempo atmosférico. Estado actual del tiempo climático

YR : (year) año

YRS : (years) años (de edad)

YL : (young lady) amiga, mujer, colega

XMTR : transmisor

XYL : esposa

73 : saludos

88 : besos

"A" : el número 1 (. _ en vez de . _ _ _ _)

"N" : el número 9 (_ . en vez de _ _ _ _ .)

"T" : el número 0 (_ en vez de _ _ _ _ _)